

HIRO CLUB NEWS

2021 年 9 月

-来自广岛市政府的信息

- 新冠疫苗
- 开始受理 12-64 岁人员的接种预约
- 有关水费·下水道使用费的减免制度
- 援助大雨受灾困难人员 (2021 年 8 月 19 日现在)

-美术馆

-最新活动消息

-公共施設

Hiro Club News (广岛月刊) 每月出版,
为生活在广岛市的外国市民提供重要的娱乐信息。

防止疫情扩大外出时的对策



新冠肺炎疫情仍在扩大。所以大家不能放松警惕，要努力采取预防措施，防止疫情传播。

比如：

- 咳嗽和打喷嚏时要戴口罩，或用手帕、纸巾、手肘遮住口和鼻子。
- 如果有发热、感冒症状、咳嗽、喉咙痛的症状。即使症状轻微，不要外出。
- 保持距离（与他人保持至少 2 米的距离）。
- 不要结群进入设施。
- 不要在设施内大声说话。

此外参观时，请遵守各设施的防止新冠肺炎感染的规则和措施。

比如：

- 在设施内要戴口罩。没有戴口罩的访客不得进入设施内。
- 在入口处进行体温检查。
- 进入设施前使用洗手液洗手并消毒手指。

★ 每个设施采取的措施有所不同，请务必遵守。为自己和他人负责。
广岛月刊中的信息有可能随着疫情的发展而变动，所以在去之前确认好。



网页: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>

公益财团法人广岛和平文化中心
国际会议场 3 楼

730-0811 广岛市中区中岛 1-5

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ 详情请阅览网页 ★

<https://h-ircd.jp/cn/guide/hiroclubnews-cn.html>

广岛月刊, No. 315

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

您在广岛的日常生活中，有什么困难吗？比如日语方面、有些问题的解决方法及咨询窗口等。中文（西班牙语、葡萄牙语、越南语、菲律宾语）外国人咨询员帮您解决语言上的障碍等。

严守秘密、免费咨询。请放心咨询吧！

语种	日期	时间
中文	周一～周五	9:00 ~16:00
葡萄牙语		
西班牙语		
越南语		
英语		
菲律宾语	周五	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息		
上面之外的语种咨询是在志愿者口译人员的协助下提供服务。找志愿者口译，有时需要较长的时间，请谅解。		

咨询地点：

广岛国际会议场3楼 “国际交流・协力课”内
(广岛市中区中岛町1-5 和平纪念公园内)

电话 082-241-5010

传真 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



<https://www.facebook.com>



移动咨询

语种	地点	日期	时间
中文	基町管理事务所内 (广岛市中区基町19-5)	每月第2周二	10:15 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
葡萄牙语	安芸区役所2楼 区政调整课内 (广岛市安芸区船越南3丁目4-36)	每月第2周三	
西班牙语		每月第3周四	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息			

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中部分摘录，通过国际交流科发布的信息。登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细的内容。广岛市的官方网站主页中还有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。

COVID-19: 广岛市网页中登载了广岛市新冠肺炎疫情的最新英文信息，包括了感染人数和社会福利等。（详情点击右方二维码）



2021 · 9

图标解释

- | | |
|------------|------|
| 谁可以使用这项服务? | 地点 |
| 金额 | 如何申请 |
| 日期 | 时间 |
| 咨询 | |
| 电话 | 传真 |

话题

- 新冠疫苗
- 开始受理 12-64 岁人员的接种预约
- 有关水费·下水道使用费的减免制度
- 援助大雨受灾困难人员（2021 年 8 月 19 日现在）

新冠疫苗

新型コロナウイルスワクチン（8 月 15 日号 P3）

■ 疫苗护照（接种证书）

（ワクチンパスポート）

向已接种了新冠疫苗的人员，开始发行疫苗接种证书。目前，疫苗护照仅限用于赴海外人员。申请时需要护照复印件等。有关详情请，请查看广岛市官网。

邮寄至健康推进课（730-8586，无需填写地址）。

也可以直接把申请递交给健康推进课或各区地域支援课的窗口。

❖ 为避免新冠疫情传播，请尽可能邮寄申请。

发行日期

收到申请后 5 个工作日内发行（区地域支援课的窗口申请为 7 个工作日内）。

❖ 如果申请数量过多或表格不完整，可能会有延期。

■ 有关疫苗的最新信息

有关疫苗接种会场突然取消的信息，将通过广岛市官方 LINE 通知。请访问广岛市官网了解详情，包括 LINE 登录方法和如何接收通知。

■ 广岛县已开始扩大疫苗接种

原则上，在住民票所登记的地区接种疫苗。但由于特殊状况，也可以在广岛县的其他地区的医疗机构接种。各地区的接种预约方法和接种时期有所不同，请提前查看广岛市官网确认。

详情请咨询：

广岛县新冠疫苗接种热线电话

513-2847

开始受理 12-64 岁人员的接种预约

12-64 歳の人への接種の予約受付を開始 (8 月 1 日号 P3)

广岛市已开始受理 12 至 64 岁人群的疫苗接种预约。

12 至 15 岁的儿童原则上需要家长陪同。请尽量在常去的医院、诊所等接种疫苗
新的集体接种会场

为了方便学生和上班人员接种，设立了新的会场

NTT Cred Hall	
开始日期	实施中
主要接种日	周一至周日 *周一至周五为夜间接种
地址	中区基町 6-78 (Pacela 11 楼)

广岛 Convention Hall	
开始日期	实施中
主要接种日	周三至周日 *周三至周五为夜间接种
地址	东区二叶里 3-5-4 (广岛 TV building)


福屋广岛站前店	
开始日期	实施中
主要接种日	周一、周二、周六、周日 *周一、周二为夜间接种
地址	南区松原町 9-1 (9 楼)


FRESTA Holdings 本社	
开始日期	实施中
主要接种日	周六、周日 *白天
地址	安佐南区绿井 5-18-12 (3 楼)

★ 安佐北区的会场变更了

Across Plaza 高阳 (新会场)	
开始日期	实施中
主要接种日	周六、周日
地址	安佐北区深川 5-30-38 (2 楼)

真龟公民馆 (已截止)	
接种截止日期	8 月 1 日
主要接种日	周六、周日
地址	安佐北区真龟 1-3-27

 广岛县新冠疫苗预约热线电话

 513-2847

有关水费・下水道使用费的减免制度

水道料金、下水道使用料の減免制度があります(8月1日号 P5)

符合条件的人员每月可以减免 10 立方米的水费

符合以下其中一项：

1. 领取生活保护的的家庭。
2. 有家人领取中国残留孤儿等援助家庭。
3. 符合下面其中一项的家庭：



- 持有 1~3 级的身体障碍者手册
- 持有、A、㊦的疗育手册
- 持有 1~2 级的精神障碍者保健福祉手册
- 领取特别儿童抚养补助
- 领取障害基础年金
- 领取 1~2 级的障害年金

4. 家人中有 65 岁以上并 4~5 级要介护的人员

5. 单亲家庭

6. 部分民间社会福祉机构

注：

- ・ 以上 3、4，不包含住院和入住福祉设施人员。
- ・ 以上 3、4、5，有收入限定。

详情，请咨询下面的营业所。



- ・ 携带符合以上条件的证明，在居住区的水道局营业所或地区厚生部申请。

? 各区水道局营业所

地区		
中区	221-5522	511-6925
东区	511-6922	511-6925
南区	511-6933	221-3060
西区	511-6944	221-3060
安佐南区	831-4565	877-0679
安佐北区	819-3958	814-8859
安芸区	821-4949	823-6624
佐伯区	923-4121	922-6958

援助大雨受灾困难人员（2021年8月19日现在）

8月11日开始大雨持续，造成多数人员受灾。广岛市对受灾困难人员提供各种援助。主要援助可浏览我们网站。还有简单日语版，中文，西班牙语，葡萄牙语，越南语，菲律宾语，韩语，英语页面，请浏览。广岛市的支援制度的详情，也可在广岛市官网中浏览（日语页面。点击页面上的 Auto-translate this page 可浏览有多语种页面。）

我们的网站：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>（中文）

广岛市网站：<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigai/239569.html>

没有特别说明时，上述服务及网页只限日文。

带引号的专有名词的翻译仅为理解文章内容，可能不是正式的中文名称。

广岛市民市政每月出版两次。可在我们的网站（h-ircd.jp/）上阅读，也可在国际交流大厅和各公共设施阅读。

美术馆

〔 A:大人 U:大学生 H:高中生 M:中学生 E:小学生
S: 老年人 (65 岁以上的老年人 请出示显示有生年月日的证明。) 〕

◆ 通常、入馆时间为闭馆时间的前 30 分钟 ◆



以下内容为 8 月末的信息。

预定的展览因疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询美术馆。

美术馆			
	地址		休息日
	电话		网页
	开馆时间		
图标			
	期间 / 日期		
	门票		其他

广岛现代美术馆

★美术馆将于 2020 年 12 月 28 日至 2023 年 3 月闭馆改修。

广岛市南区比治山公园 1-1

082-264-1121

10:00 - 17:00

周一（节假日除外）

<https://www.hiroshima-moca.jp/>

★美术馆关闭至 9 月 12 日。

广岛县立美术馆

广岛市中区上鞆町 2-22

082-221-6246

9:00 - 17:00

★周五营业至 20:00

9 月 27 日

★2 楼收藏展室 9 月 13 日至 15 日也关闭。

<http://www.hpam.jp/>

特别展

日本漫画大师 藤子不二雄[㊤]展

㊤的奇幻黑色幽默的漫画世界

至 9 月 26 日（周日）

当日票：

A:1400 日元 U&H:1000 日元 J&E: 700 日元

广岛美术馆

广岛市中区基町 3-2

082-223-2530

9:00 - 17:00

周一（特别展览期间除外）

<http://www.hiroshima-museum.jp>

特别展

法国著名后印象派画家作品展

（Henri Le Sidaner - Henri Martin）

9 月 11 日（周六）-10 月 24 日（周日）

预售票：

A:1,200 日元 U&H:800 日元 M&E: :300 日元

当日票：

A:1,400 日元 U&H:1,000 日元 M&E: :500 日元

★ 9 月 10 日前，广岛美术馆、7-11、劳森和各大售票处都出售预售票。



最新活动信息

2021年9月

以下活动内容为8月末的信息。

预定的活动根据疫情状况可能会有变动，所以请您在参加活动之前务必与主办方确认。

图标			
	日期		门票
	时间		申请
	地点		咨询
	交通		其他

从 JR 广岛站

· 乘巴士（约 20 分钟）

在 JR 广岛站南出口乘坐 24 路前往吉岛的巴士，在和平纪念公园下车。

· 乘坐观光循环巴士“Hiroshima Meipuru~pu”（约 17 分钟）

在 JR 广岛站的新干线出口乘坐观光循环巴士“Hiroshima Meipuru~pu”，在“和平纪念公园”下车。橘色线巴士和绿色线巴士都在和平纪念公园下车。

HPCF 活动

(HPCF: 广岛和平文化财团)

★广岛和平纪念资料馆&广岛原爆死没者追悼和平纪念馆闭馆到9月12日。

关于 HPCF (广岛和平文化财团)

请查看网站以了解详情。

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

广岛和平纪念馆:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

广岛原子弹受害者国家和平纪念馆:

<https://www.hiro-tsuitokenkan.go.jp/en/>

(中文)

<https://www.hiro-tsuitokenkan.go.jp/ch/>

开馆时间

3月至7月: 8:30 - 18:00

8月: 8:30 - 19:00

8月5日和6日: 8:30 - 20:00

9-11月: 8:30 - 18:00

12月-2月: 8:30 - 17:00

★ 闭馆前 30 分钟内可以进馆

★ 2月30日和31日闭馆

广岛和平纪念馆

纪念原子弹爆炸 75 周年特别展览: 广岛和平纪念馆历史第二部: 展望 8 月 6 日

——不断努力保存文物, 传递原子弹爆炸的真实情况

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)

到 9 月 13 日 (周一)

东馆一楼特展室

免费

广岛和平纪念馆

082-241-4004

广岛原子弹遇难者追悼和平纪念馆

展览: 承诺:

神父们的广岛与复兴之路

(げんばくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

到 2022 年 2 月 28 日 (周一)

专题展区

免费

广岛原子弹遇难者追悼和平纪念馆

082-543-6271

广岛市举办的活动

广岛市官方照片分享
Instagram
#ひろしまにあ



广岛市官方 Instagram (照片分享) 始于 2019 年。

上传在广岛拍的照片并贴上“广岛”的标签，分享广岛的魅力吧。

☎ 广报课

082-504-2117

广岛市的活动

★宿景园活动★

縮景園	
🕒	9:00~18:00 (4~9月) 9:00~17:00 (10~3月)
🚌	乘坐广电白岛线市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟
💰	成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元
☎	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

9 月份没有活动。

★神乐表演★

在线观看神乐表现

(インターネットでかぐらをみることができます)

详情请访问下面网站。

广岛神乐活动再开 (ひろしま神楽活動再開) :

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



广岛神乐

(ひろしま かぐら)

📅 9月15日和29日 (都是周三)

🕒 19:00 - 19:45 (18:00 开场)

📍 广岛县民文化中心 中区大手町 (本通附近)

🚶 从有轨电车纸屋町站或本通站步行3分钟即可到达。

💰 1,000 日元 不含付款手续费。

售票时间:

8月演出: 现在售票

9月演出: 8月21日10:00起

☎ 广岛县民文化中心 082-245-2311

网址: <https://www.rccbc.co.jp/event/kaqura/>

📄 ★全场指定席

★会场不售票。

请提前在7-11 (便利店) 或PIA网站购票。

公演当天19:00前售票。

购票 P 代码: 562-030

★其他活动★

跟原爆幸存者聊天

(ひばくしゃ(げんばくに あった ひと) から げんばくのはなしを きくことができます)

这不是讲座，是与原子弹爆炸幸存者的普通交流。

可以在每月的6日用英语与原子弹爆炸幸存者交流

📄 现在此活动在线举办。如果参加需要提前预约。详情请登陆网站了解。

📅 每月的6日, 16日, 26日

🕒 11:00~17:00 证言: ①13:00 ②15:00

📍 中区土桥町 Social Book Café hachidorisha

🚶 在土桥下车，步行5分钟。

💰 免费入场 ★ 需要每人至少购点一杯饮品

☎ 082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

📄 hachidorisha 社交图书咖啡馆

开放时间:

周三、周四和周五: 15:00 - 18:30

周六, 节假日: 11:00—18:30

每月6日、16日、26日: 11:00 开始营业

休息日: 周一和周二

广岛港集市

ひろしまみなとマルシェ

以购买和品尝到当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

📅 9月19日 (周日)

🕒 8:00 - 14:00

📍 广岛港东西码头之间的空地

🚶 乘坐开往广岛港 (宇品) 的市内宇品路面电车

1号线, 3号线或者5号线, 在终点站下车。

☎ 广岛港集市事務局 082-255-6646

Unko Museum 广岛

📅 举办到 9 月 12 日 (周日)

🕒 11:00 - 18:00

🏠 广岛 Marina Hop (西区观音新町)

🚗 在 JR 广岛站乘坐 3 路前往 Marina Hop 的巴士, 终点站下车。

💰 预售票:

中学生以上: 1,400 日元

小学生: 900 日元

当日票:

中学生以上: 1,500 日元

小学生: 1,000 日元

★ 预售票在下面网站购买

网站: <https://w.pia.jp/t/inkomuseum-hs/>
详情请通过网站了解。

9 月门票: 正在售票

☎ TSS 新广岛事业开放部 082-253-1010
(周一~周五 10:00 - 18:00)

在宫岛举行的活动

详情请浏览宫岛观光协会网址:

<https://www.miyajima.or.jp/index.html>

🚗 · 乘坐 JR 山阳本线在宫岛口站下车,
· 或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫岛站下车, 之后乘船。

💰 神社门票: 成人和大学生: 300 日元

高中生: 200 日元

初中和小学生: 100 日元

☎ 宫岛观光协会 电话: 0829-44-2011

四宫神社祭

(しのみや じんじゃさい (たのもさん))

在古代, 宫岛被认为是一个神岛, 人们被禁止挖掘和耕种土地。宫岛住民长期依赖陆地运输过来的农产品, 因此每年他们都会把装饰着玩偶、食物和金钱的船开到对岸来表达他们的感激之情。

📅 9 月 7 日 (周二)

🕒 15:00 ~

🏠 四宫神社

☎ 严岛神社 0829-44-2020

大圣院特别夜景拜观

(だいしょういん とくべつ やかん はいかん)

📅 9 月 8 日 (周三) & 9 日 (周四)

🕒 18:00 - 20:30

🏠 大聖院

💰 1,000 日元

☎ 大聖院 0829-44-0111

宫岛蜡烛祭 万灯会

(みやじま ローソク まつり まんとうえ)

点燃蜡烛献上灯光, 安慰死者的灵魂, 祈祷世界的和平。法式举办时间为 9 月 11 日的 18:00~。音乐会的举办时间为 9 月 10 日和 11 日 19:00~、以及 9 月 12 日 18:00 开始。

📅 9 月 10 日 (周五) ~ 12 日 (周日)

🕒 18:00 - 21:00

🏠 大聖院

☎ 大聖院 0829-44-0111

广岛市的公共设施

⚠️ 以下内容为 8 月末的信息。
根据疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询各设施。

为防止新冠疫情传播，以下设施将关闭至 2021 年 9 月 12 日。


- 广岛市森林公园、昆虫馆
- 广岛市植物园
- 5-Days 广岛市儿童文化科学馆
- 广岛市安佐动物园
- 沼自交通科学馆
- 江波山气象馆
- 广岛市乡土资料馆
- 广岛市映像文化图书馆

有关 9 月 12 日之后的详情，请直接联系各设施。


设施			
	地址		休息日
	电话		门票
	开放时间		主页


★ 昆虫馆关闭至 9 月 12 日。

广岛市森林公园 & 昆虫馆


 广岛市东区福田町字藤ヶ丸 10173 番地

- 森林公园: 082-899-8241
- 昆虫馆: 082-899-8964

 9:00 - 16:30

 ■ 森林公园: 周三

■ 昆虫馆: 周三


 ■ 森林公园: 免费

■ 昆虫馆:

成人: 510 日元

高中学生・老年人: 170 日元

中学生以下免费

 ■ 森林公园网页:


<http://www.daiichib-shitei.com/forest/index.html>


■ 昆虫馆网页:


<http://www.hiro-kon.jp/>


关闭至 9 月 12 日。


广岛市植物园

 广岛市佐伯区倉重三丁目 495 番地

 082-922-3600


 9:00 - 16:30

 周五

 成人: 510 日元


高中学生・老年人: 170 日元


中学生以下免费


 <http://www.hiroshima-bot.jp/>


★ 科学馆关闭至 9 月 12 日。


5-Days 广岛市儿童文化科学馆

 广岛市中区基町 5 番 83 号

 082-222-5346

 9:00 - 17:00


 9 月 13、21、27 日

 天文馆门票

成人: 510 日元


高中学生・老年人: 250 日元


中学生以下免费


 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

关闭至 9 月 12 日。

安佐动物园

 广岛市安佐北区安佐町大字動物園

 082-838- 1111

 9:00 - 16:30

 周四

👤 成人：510 日元
高中学生・老年人：170 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.asazoo.jp/>

★ 科学馆关闭至 9 月 12 日。

沼自交通科学馆

📍 広島市安佐南区長楽寺 2-12-2

☎ 082-878-6211

🌞 9:00 - 17:00

🌙 9 月 13, 21, 24, 27 日

👤 成人：510 日元
高中学生・老年人：250 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

★ 气象馆关闭至 9 月 12 日。

江波山气象馆

📍 広島市中区江波南 1-40-1

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 - 17:00

🌙 周一（9 月 20 日除外）、9 月 21 日

👤 成人：100 日元
高中学生・老年人：50 日元、中学生以下免费

🌐 <https://www.ebayama.jp/>

关闭至 9 月 12 日。

广岛市乡土资料馆

📍 広島市南区宇品御幸二丁目 6-20

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 - 17:00

🌙 周一（9 月 20 日除外）、9 月 21 日

👤 成人：100 日元
高中学生・老年人：50 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

关闭至 9 月 12 日。

广岛市映像文化图书馆

📍 広島市中区基町 3-1

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 - 20:00 (周二~周六)

10:00 - 17:00 (周日・节假日・8 月 6 日)

🌙 周一（9 月 20 日除外）、9 月 21、24 日

👤 **35 毫米的胶卷**

成人：510 日元
高中学生・老年人：250 日元
中学生以下免费

其他

成人：380 日元

高中学生・老年人：180 日元

中学生以下免费

留学生免费（请出示学生证或广岛国际中心的优待卡）

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS 是刊登有关广岛的生活信息和活动等内容的月刊. 摆放在国际交流大厅内。在网页上也有刊登，可以浏览（<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>）。也摘录了一部分英语版的信息内容，作成了中文版、葡萄牙语版、西班牙语版、越南语版的月刊。

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

* * * * *

编辑出版：公益財団法人 広島和平文化中心 国際部国際交流・協力課
电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国際交流庁

电话：(082) 247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

広島市・安芸郡 外国人咨询窗口

电话：(082) 241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号